

Chiquitita

Björn Ulvaeus, Benny Andersson

Chickitita tell me what's wrong
you're enchained by your own sorrow
in your eyes there is no hope for tomorrow
how hate to see you like this
there is no way you can deny it
I see that you're oh so sad, so quiet

Chickitita tell me the truth
I'm a shoulder you can cry on
your best friend,
I'm the one you must rely on
you were always sure of yourself
now I see you've broken the feathers
I hope we can patch it up together

Chickitita you and I know
how the heartaches come and they go
and the scars they're leaving
you'll be dancing once again
and the pain will end
you will have no time for grieving
Chickitita you and I cry
but the sun is still in the sky and shining above you
let me hear you sing once more like you did before
sing a new song Chickitita
try once more like you did before
sing a new song Chickitita.

So your voice came tumbling down
And your love's a blown out candle
All is gone
and it seems too hard to handle
Chickitita tell me the truth
there is no way you can deny it
I see that you're oh so sad, so quiet

Chickitita you and I know
how the heartaches come and they go
and the scars they're leaving
you'll be dancing once again
and the pain will end
you will have no time for grieving
Chickitita you and I cry
but the sun is still in the sky and shining above you
let me hear you sing once more like you did before
sing a new song Chickitita
try once more like you did before
sing a new song Chickitita.

Чиккитита

перевод Дмитрий Мыльников

Чиккитита, что не так, скажи,
Всю тебя печаль сковала
И в глазах твоих надежды нет на завтра.
Видеть не могу тебя такой
Перестань, меня ты не обманешь,
Ведь вижу я, ты затихла, ты в печали.

Чиккитита, правду мне скажи,
На плече моём поплачь немножко.
Мы лучшие друзья,
Мне твои доверить тайны можно.
Ты была всегда уверена в себе,
Но я вижу, твои сломаны крылья,
Надеюсь я, вместе мы исправим это.

Чиккитита, знаем мы,
Как болит душа, как оставляет это шрамы,
Будешь снова танцевать,
И боль уйдёт,
И не будет время для печали.
Чиккитита, плачем мы,
Но ведь солнце все ещё светит над тобою,
Хочу слышать, что поёшь как прежде ты,
Спой нам снова, Чиккитита
Ещё раз, как прежде ты,
Спой нам снова, Чиккитита

Голос твой тихонько зазвучал,
И любви твоей свеча погасла
Всё прошло
И так тяжело держаться
Чиккитита, правду мне скажи,
Перестань, меня ты не обманешь,
Ведь вижу я, ты затихла, ты в печали.

Чиккитита, знаем мы,
Как болит душа, как оставляет это шрамы,
Будешь снова танцевать,
И боль уйдёт,
И не будет время для печали.
Чиккитита, плачем мы,
Но ведь солнце все ещё светит над тобою,
Хочу слышать, что поёшь как прежде ты,
Спой нам снова, Чиккитита
Ещё раз, как прежде ты,
Спой нам снова, Чиккитита